

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 100
10 April 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 842/74 of the Commission of 9 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	1
Regulation (EEC) No 843/74 of the Commission of 9 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	3
Regulation (EEC) No 844/74 of the Commission of 9 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	5
Regulation (EEC) No 845/74 of the Commission of 9 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	7
Regulation (EEC) No 846/74 of the Commission of 9 April 1974 fixing the average producer prices for wine	9
Regulation (EEC) No 847/74 of the Commission of 9 April 1974 concerning the private storage subsidy for the A I type of table wine	11
★ Regulation (EEC) No 848/74 of the Commission of 9 April 1974 on an invitation to tender for the levy for export of milled long grained rice to certain third countries	12
Regulation (EEC) No 849/74 of the Commission of 9 April 1974 abolishing the countervailing charge on cucumbers imported from Greece	15
Regulation (EEC) No 850/74 of the Commission of 9 April 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	16
Regulation (EEC) No 851/74 of the Commission of 9 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice	20

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 852/74 of the Commission of 9 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 22

Regulation (EEC) No 853/74 of the Commission of 9 April 1974 altering the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal 24

Regulation (EEC) No 854/74 of the Commission of 9 April 1974 altering the export levies on cereals 26

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 33

Open procedures 35

Restricted procedures 37

★ **Corrigenda**

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 654/74 of 21 March 1974 on the conclusion of the Commercial Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of India and adopting provisions for its implementation (OJ No L 82, 27. 3. 1974) 43

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 842/74 OF THE COMMISSION
of 9 April 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 0 0 0 0

REGULATION (EEC) No 843/74 OF THE COMMISSION**of 9 April 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	16.34 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	12.26
10.04	Oats	4.31
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	5.35 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	5.35
10.07 C	Grain sorghum	6.29
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	5.38
11.01 B	Rye flour	41.59
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	4.85

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 844/74 OF THE COMMISSION**of 9 April 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	3.00	3.00	3.40
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.80	0.80	1.60
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.20	1.20	1.20
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 845/74 OF THE COMMISSION
of 9 April 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 791/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 95, 5. 4. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 846/74 OF THE COMMISSION**of 9 April 1974****fixing the average producer prices for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed ; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available ;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74⁽⁴⁾ ;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions ;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70 ; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained ;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate ; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day ;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration ;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.550	Bordeaux	1.480
Montpellier	1.584	Nantes	No quotation
Narbonne	1.649	Bari	No quotation
Nîmes	1.559	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.664	Chieti	1.437
Asti	No quotation	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1.297
Lecce	No quotation	Treviso	No quotation
Pescara	1.894		
Reggio Emilia	2.041		
Treviso	No quotation		
Verona (for local wines)	1.901		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	19.90
Barletta	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	21.86
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
R III		A III	
	u.a./hl	Mosel-Rheingau	32.79
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 847/74 OF THE COMMISSION**of 9 April 1974****concerning the private storage subsidy for the A I type of table wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 5 (7) thereof ;

Whereas Article 5 (3) first subparagraph of that Regulation stipulates that private storage aid shall be granted for a type of wine where, in the course of the marketing year, the average price for this type of wine remains less than the activating price for two consecutive weeks ;

Whereas for the A I type of table wine, the average prices observed in a marketing centre have remained

below the activating price for this type at the last two consecutive fixations of the average price ;

Whereas the conditions of Article 5 (3) of the Regulation cited are therefore fulfilled ; according to the first subparagraph of paragraph 7, of the said Article, it is incumbent upon the Commission to observe that there is cause to accord a subsidy,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

It is observed that there is cause to accord a subsidy to private storage for the A I type of table wine.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 848/74 OF THE COMMISSION**of 9 April 1974****on an invitation to tender for the levy for export of milled long grained rice to certain third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act of Accession⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973, laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 thereof ;

Whereas the world market in rice is characterized by an increase in prices due to an imbalance between the quantity on offer and the demand ; whereas, as a result of this, the supply of certain traditional export markets for milled long grained rice of the Community is threatened ; whereas with the aim of improving this situation, an invitation should be issued, for milled long grained rice, to tender for the export levy provided for in Article 2 (1), first indent, of Regulation (EEC) No 2737/73 for the markets concerned which are situated in the Zone VII provided for in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 941/72⁽⁴⁾ of 5 May 1972, redefining the destination zones for export refunds on cereals and rice ;

Whereas the detailed rules to the tendering procedure to fix the export levy are contained in Commission Regulation (EEC) No 3197/73⁽⁵⁾ of 23 November 1973, establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies for rice ;

Whereas the objective of the tendering procedure can be attained only if a successful tenderer fulfils all the commitments entered into at the moment of lodging his tender ; whereas among these commitments is the obligation to lodge an application for an export licence ; whereas the security for tender exacted when the tender is lodged can ensure that this obligation is respected ;

Whereas, in order to ensure equal treatment to all interested parties, it is necessary to provide that the effective period of validity of licences issued under the tendering procedure to successful tenderers will be identical ;

Whereas the fixing of an export levy by means of a tendering procedure must permit better management of the market ; whereas this objective could be jeopardized by too short a period of validity for the export licence ; whereas use should therefore be made of the possibility provided for in the second subparagraph of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73 by fixing a special period of validity for licences, issued under this invitation to tender ;

Whereas the smooth working of a procedure for tendering for export levies must be ensured ; whereas to this end it is appropriate to prescribe a minimum quantity as well as the period during which tenders can be lodged and the form of the communication of tenders lodged with the competent authorities ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. An invitation to tender shall be issued for the export levy provided for in Article 2 (1), first indent, of Council Regulation (EEC) No 2737/73.
2. The invitation shall relate to milled long grained rice for export to countries of the Zone VII provided for in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72.
3. The invitation is open until 31 May 1974. During this period weekly invitations shall be issued for which the time limits for lodging of tenders shall be laid down in the notice of the tender.
4. By way of derogation from Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3197/73, the period which is required between publication of the notice of tender and the first date fixed for the deposit of tenders shall be 10 days.

Article 2

A tender shall be valid only if it relates to an amount of not less than 250 metric tons.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 6. 5. 1972, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 326, 23. 11. 1973, p. 10.

Article 3

1. By way of derogation from the provisions of Article 3 (1) second subparagraph of Regulation (EEC) 3197/73, the security to be lodged under this invitation to tender must be equal to 50 % of the export levy proposed by the tenderer concerned and may not be less than 15 units of account per metric ton.

2. By way of derogation from the provisions of Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73 and except in cases of *force majeure*, the security provided for in paragraph 1 shall only be released in respect of the quantity for which the tenderer has provided proof that it has been put into free circulation in one of the countries of the zone referred to in Article 1 (2), or for which the tender has not been pursued.

The proof referred to in the previous subparagraph shall be provided by the production of the customs document or a copy or photocopy thereof certified as true by the competent authorities.

The security shall be released immediately.

Article 4

The application for a licence and the licence shall have indicated in Box 13 the destination zone referred to in Article 1 (2).

The licence shall oblige the holder to export to that destination.

Article 5

When the commitment mentioned in Article 2 (3) (b) of Regulation (EEC) No 3197/73 is not respected the export licence shall not be issued and, in consequence, the security exacted under the provisions of Article 3 of that Regulation shall be forfeit.

Article 6

1. By way of derogation from the provisions of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1373/70 ⁽¹⁾, the export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73 shall be considered for the purpose of determining their period of validity, as if they had been issued on the day on which the tender was lodged.

2. Export licences issued under this invitation to tender shall be valid from their date of issue, within the meaning of the previous paragraph for a period of ninety days.

⁽¹⁾ OJ No L 158, 20. 7. 1970, p. 1.

Article 7

1. When the obligation to export to the destination provided for has not been fulfilled, the security mentioned in Article 3 (1) shall be forfeit in respect of a quantity equal to the difference between

- (a) 93 % of the net quantity indicated on the export licence, and
- (b) the net quantity actually exported.

2. However, if this exported quantity is less than 7 % of the net quantity indicated on the licence, the security shall be forfeit in totality.

3. On request by the titular holder, Member States may release parts of the security in proportion to the quantities of product for which the proof referred to in the second subparagraph of Article 3 (2) has been delivered and in so far as that provides evidence that a quantity equal to at least 7 % of the net quantity indicated on the licence has been exported to the destination in question.

Article 8

The tenders lodged must reach the Commission through the intermediary of Member States at the latest one and a half hours after the end of the period for the weekly lodging of tenders as provided for in the notice of the tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex.

When there are no tenders, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 9

During the period in which Summer Time applies in Italy, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in that Member State as extended by one hour. During the period during which Summer Time does not apply in the United Kingdom and in Ireland, the times fixed for the lodging of offers shall be regarded in those Member States as brought forward by one hour.

Article 10

This Regulation shall enter into force the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Weekly tender for the levy for export of milled long grained rice in the Zone VII

Expiry of the period for lodging tenders (date/time)

1	2	3
Numbering of the tenders	Quantity in metric tons	Amount of export levy in national currency per metric ton
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

REGULATION (EEC) No 849/74 OF THE COMMISSION**of 9 April 1974****abolishing the countervailing charge on cucumbers imported from Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables as last
amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in
particular Article 27 (2) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 751/74 ⁽³⁾
of 29 March 1974, introduced a countervailing charge
on cucumbers imported from Greece ;

Whereas, for this product imported from Greece,
there were no prices for six consecutive working days ;

whereas the conditions specified in Article 26 (2) of
Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled
and the countervailing charge on imports of these
products from Greece can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 751/74 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 74.

REGULATION (EEC) No 850/74 OF THE COMMISSION**of 9 April 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 733/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 837/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 733/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 733/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 99, 9. 4. 1974, p. 21.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	13.80	18.00
10.03	7.31	12.51	14.00
10.04	7.05	6.00	6.00
10.07 B	—	6.00	6.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,132	0.225	0.252
11.01 B ⁽¹⁾	—	1.822	2.200
11.01 C ⁽¹⁾	1,023	1.751	1.960
11.01 D ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.01 H ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1.932	2.520
11.02 A III ⁽¹⁾	1,023	1.751	1.960
11.02 A IV ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,023	1.751	1.960
11.02 B I a) 2 aa)	0,719	0.612	0.612
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,023	1.751	1.960
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1.835	2.394
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1.932	2.520
11.02 C III ⁽¹⁾	1,023	1.751	1.960
11.02 C IV ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1.408	1.836
11.02 D III ⁽¹⁾	0,746	1.276	1.428
11.02 D IV ⁽¹⁾	0,719	0.612	0.612
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,746	1.276	1.428
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0,719	0.612	0.612
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,023	1.751	1.960
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	0.840	0.840
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1.932	2.520
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1.408	1.836
11.02 F III ⁽¹⁾	0,746	1.276	1.428
11.02 F IV ⁽¹⁾	0,719	0.612	0.612
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	0.612	0.612
11.06 A	0,132	0.225	0.252
11.07 A II a)	1,301	2.227	2.492
11.07 A II b)	0,972	1.664	1.862
11.07 B	1,133	1.939	2.170
23.02 A I a)	0,058	0.148	0.160

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
23.02 A I b) 1	0,058	0.148	0.160
23.02 A I b) 2	0,058	0.148	0.160
23.02 A II a)	0,058	0.148	0.160
23.02 A II b)	0,058	0.148	0.160

(1) Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

(1) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(1) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(1) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(1) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(1) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 851/74 OF THE COMMISSION

of 9 April 1974

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
14 (4) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the
Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 12 (4) thereof ;

Whereas the import levies on products processed
from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC)
No 704/74⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 838/74⁽⁷⁾ ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product ;
whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No
1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must there-
fore be altered as shown in the Table annexed to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products
processed from cereals and rice covered by Regulation
(EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to
amended Regulation (EEC) No 704/74 are hereby
altered as shown in the Table annexed to this Regula-
tion.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 99, 9. 4. 1974, p. 25.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1974 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
07.06 A	0.225 ⁽¹⁾	0.105 ⁽¹⁾
11.01 C ⁽²⁾	2.750	2.250
11.01 E I ⁽²⁾	1.400	0.900
11.01 E II ⁽²⁾	0.760	0.510
11.02 A II ⁽²⁾	3.650	3.150
11.02 A III ⁽²⁾	2.750	2.250
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	0.500	0
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	1.400	0.900
11.02 A V b) ⁽²⁾	0.760	0.510
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	2.250	2.000
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	2.250	2.000
11.02 B II b) ⁽²⁾	2.578	2.328
11.02 B II c) ⁽²⁾	1.050	0.800
11.02 C II ⁽²⁾	3.050	2.800
11.02 C III ⁽²⁾	3.625	3.125
11.02 C V ⁽²⁾	1.050	0.800
11.02 D II ⁽²⁾	2.035	1.785
11.02 D III ⁽²⁾	1.525	1.275
11.02 D V ⁽²⁾	0.760	0.510
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	1.525	1.275
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	3.000	2.500
11.02 E II b) ⁽²⁾	3.650	3.150
11.02 E II c) ⁽²⁾	1.400	0.900
11.02 F II ⁽²⁾	3.650	3.150
11.02 F III ⁽²⁾	2.750	2.250
11.02 F V ⁽²⁾	1.400	0.900
11.02 G II	0.875	0.375
11.06 A	0.475	0.045
11.06 B I	1.700	0
11.06 B II	2.505	0.625
11.07 A II a)	3.125 ⁽⁴⁾	2.225 ⁽⁴⁾
11.07 A II b)	2.563	1.663
11.07 B	2.838 ⁽⁴⁾	1.938 ⁽⁴⁾
11.08 A I	1.700	0
11.08 A IV	1.700	0
11.08 A V	1.700	0
17.02 B II a) ⁽³⁾	8.000	0
17.02 B II b) ⁽³⁾	5.500	0
17.05 B I	8.000	0
17.05 B II	5.500	0
23.03 A I	15.000	0

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 3375/73 this levy is reduced by 0.45 u.a./100 kg for products originating in Turkey.

REGULATION (EEC) No 852/74 OF THE COMMISSION
of 9 April 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 836/74⁽⁵⁾.

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 99, 9. 4. 1974, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	27.00
	II. Raw sugar	20.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	27.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	20.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 853/74 OF THE COMMISSION**of 9 April 1974****altering the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 792/74 ⁽³⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 792/74 to the information at present available to

the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 792/74, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 95, 5. 4. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1974 altering the refunds applicable to cereals
and wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of products	(u.a./t) Refund
10.01 A	Common wheat, and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— 0 0 0 0 0 0
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	— 0 0 0 0
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A I b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	— 0

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 854/74 OF THE COMMISSION
of 9 April 1974
altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾ and in particular Article 4 ⁽³⁾ thereof ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize, rye, barley, sorghum and wheat groats and meal into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for these products must also be fixed ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 793/74 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 839/74 ⁽⁷⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 95, 5. 4. 1974, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 99, 9. 4. 1974, p. 27.

hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 793/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 April 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	20.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	0
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	10.00
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	0
	D. Oat flour	0
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	2.50
	II. Other	8.00
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	0
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	0
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	0
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	0

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry 2.50 2. Other 2.50 b) Other 8.00 VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ 0 2. Oats : aa) Clipped oats 0 bb) Other ⁽²⁾ : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight 0 (22) Other 0 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ 0 2. Oats ⁽²⁾ : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight 0 bb) Other 0 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ 16.00 b) Rye ⁽²⁾ — c) Maize ⁽²⁾ 8.00 d) Grain sorghum ⁽²⁾ — C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ 16.00 II. Rye ⁽³⁾ — III. Barley : a) Of an ash content (without tale) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ 0 b) Other ⁽³⁾ 0 IV. Oats ⁽³⁾ 0 V. Maize ⁽³⁾ 8.00 VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ —	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	16.00
	II. Rye	—
	III. Barley	0
	IV. Oats	0
	V. Maize	8.00
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	0
	2. Oats	0
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	0
	2. Oats	0
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	16.00
	b) Rye	—
	c) Maize	8.00
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	16.00
	II. Rye	—
	III. Barley	0
	IV. Oats	0
	V. Maize	8.00
	VI. Rice	150.00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	I. Wheat	5.00
	II. Other	2.50

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.07	Malt, roasted or not :	
	A. Unroasted :	
	I. Obtained from wheat :	
	a) In the form of flour	5.00
	b) Other	5.00
	II. Other :	
	a) In the form of flour	0
	b) Other	0
	B. Roasted	0
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :	
	A. Of cereals :	
	I. Of maize or rice :	
	a) With a starch content not exceeding 35 % by weight	4.80
	b) Other :	
	1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	4.80
	2. Other	4.80
	II. Of other cereals :	
	a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	4.80
	b) Other	4.80
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :	
	B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :	
	ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products ⁽⁴⁾ content by weight :	
	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	1.00
	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	2.50
	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	4.50
	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	6.00
	— Exceeding 65 %	7.00

-
- (1) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (2) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (3) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (4) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Préfecture de Paris, Direction générale de l'aménagement urbain, Direction de la voirie.
 - b) From 9 April 1974 onwards.
 - c)
2. Open invitation to tender.
3. a) Left Bank Expressway, lot No 4 — section from the Pont de l'Archevêché to the Petit Pont (approx. 370 l.m).
 - b) The offices of the Directeur de la Voirie, 9, Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris.
 - c) French.
- b) Definite phase :

Substructure work for the expressway ;
 Demolition of the Pont au Double and the Petit Pont ;
 Construction of the Pont au Double and Petit Pont abutments.

Optional phases :
 Construction of the deck of the Pont au Double and the Petit Pont.

The main quantities to be worked are approximately as follows :

 - 1 000 t metal sheet piles ;
 - 5 300 m² cast walls ;
 - 10 000 l.m. drilled anchor rods ;
 - 12 000 l.m. micro piles ;
 - 1 100 t steel for reinforced concrete and anchorages ;
 - 40 000 m³ earthworks and demolition ;
 - 3 800 m² new or re-used blocks for facings ;
 - 19 000 m³ concrete.
 7. a)
 - b)
- 4.
5. a) La Subdivision d'Études des Ponts de Paris, 81, Quai de la Râpée, F 75012 Paris — Tel. 343 09 32.
 6. a) 5 p.m. on 14 May 1974.
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 - 11.
 12. For three months.
 - 13.
 - 14.
 15. 2 April 1974.

Open procedure

1. Krankenhauszweckverband Augsburg, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A to (VOB/A) (subject to security for the financing).
3. a) Construction of the Zentralklinikum Augsburg.
b) Earthworks : approx. 500 000 m³.
Carcass work : a total of approx. 800 000 m³ cubic capacity, with sewers and drains, concrete and reinforced concrete work, reinforced concrete elements, brickwork, insulation, prefabricated facing elements. Tenders may also be submitted for the services block of approx. 150 000 m³ cubic capacity or for the underground garage of approx. 40 000 m³ cubic capacity.
c)
d)
4. Dates for completion of earthworks :
Lot 1 — ward block : September to November 1974
Lot 2 — services block : March to April 1975
Lot 3 — treatment block and underground garage : July to September 1976.
Dates for completion of carcass work :
Lot 1 — ward block : November 1974 to July 1976
Lot 2 — services block : April 1975 to November 1975
Lot 3 — treatment block and underground garage : August 1976 to July 1977
The facing work must conform to these dates and be completed by November 1977 at the latest.
Most of the masonry work will be carried out between January 1976 and July 1978, but depending on progress, masonry and ancillary work will have to be completed by the end of the construction period, i.e. about the end of 1979.
5. a) Krankenhauszweckverband Augsburg, D-89 Augsburg, Unterer Graben 4, Zimmer 115.
b) 22 April 1974.
c) Against payment of a fee (bank transfer or crossed cheque)
- of DM 45 for the earthwork
of DM 300 for the carcass work
to the Kreissparkasse Augsburg, BLZ 720501 01, Kto. 3210 (Krankenhauszweckverband Augsburg).
This fee will be refunded upon receipt of an eligible tender.
6. a) By 10 a.m. on 29 May 1974 for the earthwork.
By 10 a.m. on 17 July 1974 for the carcass work.
b) In a sealed envelope to the Krankenhauszweckverband Augsburg at the address under item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers or their authorized representatives.
b) As under items 6 a) and 6 b).
8. Performance guarantees are required by the principal, and information on these and on the conditions of payment is given in the tender documents.
- 9.
- 10.
11. Only firms and consortia may tender who can produce references in line with the size of the construction project and who have sufficient personnel and equipment to carry out the work required.
12. 12 weeks after opening the tenders.
- 13.
14. The construction documents can be inspected at the office of Architekten, Ingenieure Köhler, Kässens, 6 Frankfurt, Bockenheimer Landstraße 64 — Telefon 0611/727201 and 727202, after arranging an appointment by telephone.
Enquiries should be made in writing to the architects at the above address.
15. 3 April 1974.

Restricted procedure

1. Director of Home Estate Management Contracts, Department of the Environment, PSA, St Christopher House, Southwark St, London SE1 0TE, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) Janes Hill Site, Shipley, Yorks, England.
b) Mechanical and electrical services combined subcontract for a five-storey office block and two-storey computer centre.
c) The combined mechanical and electrical services subcontract will be nominated by the Authority and will include high and low velocity air conditioning totalling about 3 500 kw, electric lighting and power, domestic hot water services, kitchen equipment and services, boiler plant and heating services, and all suspended ceilings. The Authority will provide fire fighting equipment.
Lifts and document conveyors will be the subject of separate subcontracts, tenders for which will be invited in the UK.
The total cost of the whole project will be approximately £ 8 500 000. The combined mechanical and electrical services subcontract portion being of the order of £ 2 000 000.
d) The mechanical and electrical subcontractor will be responsible for the preparation of the working drawings for their services as normally accepted practice in the UK.
 4. The contract period for the whole project will be two years from date of possession of site.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 1 May 1974.
b) as for item 1.
c) English.
 7. Approximately first week in July 1974.
 8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on mechanical and electrical engineering works.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction and engineering practice.
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the Authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
 9. See item 2.
 10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works. Technical specifications, drawings, price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
 11. 3 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Department of the Environment, Property Services Agency, Contracts Section, Central Office for Wales, St Agnes Road, Cabalfa, Cardiff CF4 4YF, South Wales — Tel. (0222) 62131, ext. 622 or 567.

2. Special award criteria as applied to offers received from selected tenderers.

3. a) Ministry of Defence site at Dering Lines, Brecon, South Wales, Great Britain.

b) The erection of 55 married quarters made up as follows:

- eight married officers' quarters (six with four bedrooms and two with three bedrooms) each with integral garage and associated parking space.
- 47 married soldiers' quarters (five with four bedrooms, 21 with three bedrooms and 21 with two bedrooms) with 12 garages in two blocks of six and associated parking spaces.

The contract will include associated external works, including roads, footpaths, hardstandings, play area, landscaping and a major diversion of existing drainage. The form of construction and materials to be used shall be in the contractor's own system with facing materials acceptable to the town planning authorities and the property services agency.

c) The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 000 000.

d) The contract will be for a develop and construct service in accordance with the following technical documentation:

A performance specification together with indicative drawings for:

- Site layouts and external works,
- House plans,
- Re-routing of main drainage.

4. The target period for completion of the whole contract, including design development and construction, is 18 months from the date of the letter of acceptance of the contract.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of

the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.

6. a) 7 May 1974.

b) See item 1.

c) English.

7. Approximately end of June 1974.

8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.

— Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.

— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.

— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the Authority for whom executed.

— Details of plant and machinery available for executing the work.

— Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?

9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.

10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications and drawings. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Tenderers will be required to indicate separately the price for the design development work. Progress payments will be made monthly or fortnightly in accordance with certificates of valuation of work done and materials delivered to the site. Payments under the contract will be made in sterling.

11. 3 April 1974.

Restricted procedure

1. Tendring District Council, Essex, United Kingdom. c) English.
 2. Selective tendering.
 3. a) Tendring district.
b) Work valued in excess of one million units of account in the following categories :
civil engineering works,
new housing works,
new building works,
alterations to buildings.
c)
d)
 - 4.
 - 5.
 6. a) Forms are available.
b) C. E. Bellows, C. Eng., AMBIM, Chief Technical Officer, Tendring District Council, Town Hall, Harwich, Essex CO12 3HJ, England.
 - 7.
 - 8.
 - 9.
 10. The form must be returned by 22 May 1974 if the application is to be considered for the initial lists. Firms may, however, apply for consideration at any time thereafter but no firm which is not on the approved list at the time tenders for a contract are issued will be eligible on that occasion. When applying for the application form, the firm should state the category of work in which it is interested.
 11. 28 March 1974.
-

Restricted procedure

1. La Direction des Télécommunications de Lorraine, 3, boulevard Joffre, F — Nancy.
 - Lot No 5 — Air conditioning (1200 000).
 - c)
 - d)
 2. Public call for applications.
 3. a) Nancy — Meurthe-et-Moselle.
 - b) Construction of a telephone exchange.

The building will be rectangular, with reinforced concrete framework, on three levels, developed area 10 000 m².

Lot No 1 — General contracting work (Approximate value: FF 9 000 000) comprising:

 - special foundations (400 000);
 - carcass work (5 124 000);
 - covering, waterproofing (330 000);
 - aluminium work (460 000);
 - woodwork (200 000);
 - door furniture and fittings (200 000);
 - plumbing (200 000);
 - tiling, facing (300 000);
 - paintwork, wall coverings (800 000);
 - adhesive floors (400 000);
 - glaziers (560 000);
 - roller shutters (10 000);
 - green areas (16 000).

Lot No 2 — LT electricity (200 000).

Lot No 3 — HT electricity (200 000).

Lot No 4 — Heating (630 000).
 4. 14 months.
 - 5.
 6. a) 24 April 1974.
 - b) See under item 1.
 - c) French.
 - 7.
 8. The minimum economic and technical requirements for firms of general contractors are five stars, Classification O P Q C B.
 - 9.
 10. Plans have been drawn up by Mr Prouve, architect, building Joffre St Thiébaut, Nancy.

The contract awarded will be a State public works contract.
 11. 4 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Électricité de France, Région d'Équipement Hydraulique Nord, acting as representative of the State.
 2. Restricted invitation to tender, after call for applications, and following the EDF consultation procedure.
 3. a) Along approx. 8 km of the Rhine bed, level with Strasbourg-Kehl.
b) Demolition of groynes, drainage of groyne fields. Approximate quantity: 800 000 m³. A considerable part of the sand-gravel materials excavated may possibly be made available to the contractor, to dispose of as he wishes.
c)
d)
 4. From October or November 1974 onwards.
 5. Consortia must be integrated, with work being carried out under the responsibility of a single chain of command appointed by the pilot firm. In no circumstances may the work be shared out among co-signatories, in such a way that the responsibility for the work would be spread.
 6. a) 1 May 1974.
b) EDF — REH Nord, Plobsheim, F — 67400 Illkirch-Graffenstaden.
c) French.
 7. June 1974.
 8. Name of the firm, address, branch offices, references: legal, financial, economic and technical standing.
 9. Price, working methods, completion period.
 - 10.
 11. 5 April 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Direction générale des impôts, délégation régionale pour la région parisienne, 33, avenue de l'Opéra, Paris 2^e arrondissement (France). Téléphone : 742 35 69 poste 296.

2. Appel d'offres restreint sans concours.

3. a) 130, rue Houdan à Sceaux, département des Hauts-de-Seine, France ;

b) Construction par procédés traditionnels d'un hôtel des finances d'une superficie hors œuvre de 4 750 m² environ.

Le bâtiment projeté s'élèvera de cinq étages sur rez-de-chaussée et deux sous-sols dont un à usage de parking ;

c) Le marché est divisé en 18 lots séparés qui feront chacun l'objet d'une soumission distincte ; une même entreprise pourra présenter des offres pour plusieurs lots.

Importance des lots, évaluation approximative hors taxe, délai d'exécution et point de départ de l'intervention de l'entreprise par rapport à la date d'ouverture du chantier :

Lot 1 : gros œuvre, 2 638 000 FF, 19 mois, immédiatement ; Lot 2 : Étanchéité, 67 600 FF, 5 mois, 6½ mois après ouverture ; Lot 3 : Menuiserie métallique, protections solaires, 450 000 FF, 10 mois, 5½ mois après ouverture ; Lot 4 : Dallages pierre, 66 000 FF, 4 mois, 15 mois et 5 jours après ouverture ; Lot 5 : Carrelages, 257 000 FF, 3 mois, 12 mois et 25 jours après ouverture ; Lot 6 : Sols minces, 103 700 FF, 7 mois, 14 mois et 5 jours après ouverture ; Lot 7 : Menuiserie 124 000 FF, 13 mois, 7 mois après ouverture ; Lot 8 : Serrurerie, 119 300 FF, 10 mois, 6 mois et 25 jours après ouverture ; Lot 9 : Vitrerie, miroiterie, 77 300 FF, 3 mois, 13½ mois après ouverture ; Lot 10 : Peinture, 146 000 FF, 5 mois, 15½ mois après ouverture ; Lot 11 : Plafonds acoustiques, 226 000 FF, 4 mois, 14½ mois après ouverture ; Lot 12 : Cloisons mobiles, 299 000 FF, 3 mois, 16½ mois après ouverture ; Lot 13 : Plomberie, 131 600 FF, 10 mois, 8½ mois après ouverture ; Lot 14 : Chauffage, 295 000 FF, 10 mois, 8½ mois après ouverture ; Lot 15 : Électricité, 376 000 FF, 19 mois, 1 mois et 5 jours après ouverture ; Lot 16 : Ascenseurs, 125 000 FF, 11 mois, 9½ mois après ouverture ; Lot 17 : Téléphone, distribution de l'heure,

127 700 FF, 10 mois, 10½ mois après ouverture ; Lot 18 : Paratonnerre, 6 000 FF, 1 mois, 14½ mois après ouverture.

d)

4. La durée totale du chantier est fixée à 21 mois à partir de la date du commencement des travaux qui pourrait, sous toutes réserves, être fixée au 1^{er} octobre 1974. Voir aussi 3 c).

5.

6. a) Le 25 avril 1974 ;

b) Délégation régionale des impôts pour la région parisienne, 33, avenue de l'Opéra, F-Paris 2^e ;

c) Langue française.

7. Le 18 mai 1974.

8. Les demandes de candidature devront être accompagnées :

— d'une fiche de renseignements établie conformément au modèle qui sera fourni aux intéressés sur demande au service mentionné sous 1 ;

— d'une déclaration à souscrire par les sociétés ou par les entreprises individuelles candidates aux marchés de l'État, rédigée suivant le cas sur l'un ou l'autre des deux imprimés dont le modèle sera fourni aux intéressés sur demande au service mentionné sous 1.

9. Niveau des prix et qualité des prestations.

10. Pour tous les lots, les marchés seront passés à prix global forfaitaire et seront soit actualisables, soit révisables dans les conditions fixées par l'article 79 du code des marchés publics modifié par l'arrêté du 7 novembre 1973 du ministère de l'économie et des finances publié au Journal officiel de la République française du 10 novembre 1973.

Les prix des soumissions seront réputés établis en fonction des conditions économiques en vigueur à la date limite fixée pour le dépôt des offres.

11. Le 3 avril 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 654/74 of 21 March 1974 on the conclusion of the Commercial Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of India and adopting provisions for its implementation

(Official Journal of the European Communities No L 82 of 27 March 1974)

Page 2, 'Commercial Cooperation Agreement' :

instead of : 'Professor D. F. CHATTOPADHYAYA'

read : 'Professor D. P. CHATTOPADHYAYA'.
